



**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU**  
**POSTUPAKA JAVNE NABAVE**  
Zagreb, Koturaška 43/IV

**KLASA: UP/II-034-02/10-01/1845**

**URBROJ: 354-01/11-10**

**Zagreb, 31. ožujka 2011.**

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, povodom žalbe žalitelja, zajednice ponuditelja DI Trugina&Partner ZT GmbH i Austrian Water Engineering GmbH, Austria, zastupani po odvjetniku Krešimiru Šarčeviću iz Odvjetničkog društva Pećarević&Relić iz Zagreba, na Odluku o odabiru i Odluku o poništenju, u otvorenom postupku javne nabave izrade Idejnog i Glavnog projekta uređaja za pročišćavanje vode izvora Ombla u uvjetima povećanja mutnoće, broj objave: N-05-V-139927-281010, naručitelja Hrvatska elektroprivreda d.d., Zagreb, sukladno članku 2. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine broj 21/10), članku 134., 151. i 158. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 110/07 i 125/08), te članku 116. točka 3. Zakona o općem upravnom postupku (Narodne novine broj 47/09) donosi sljedeće

### **R J E Š E N J E**

1. Odbija se žalba žalitelja, zajednice ponuditelja DI Trugina&Partner ZT GmbH Austria i Austrian Water Engineering GmbH, Austria kao neosnovana.
2. Nalaže se naručitelju Hrvatska elektroprivreda d.d., Zagreb da nadoknadi žalitelju, zajednici ponuditelja DI Trugina&Partner ZT GmbH Austria i Austrian Water Engineering GmbH, Austria trošak žalbenog postupka u iznosu od 5.070,00,00 kuna, dok se u preostalom iznosu od 5.070,00 kuna zahtjev žalitelja za nadoknadom troškova odbija kao neosnovan.

### **O b r a z l o ž e n j e**

Naručitelj, Hrvatska elektroprivreda d.d, Zagreb, objavio je u Elektroničkom oglasniku javne nabave otvoreni postupak javne nabave izrade Idejnog i Glavnog projekta uređaja za pročišćavanje vode izvora Ombla u uvjetima povećanja mutnoće, broj objave: N-05-V-139927-281010. Kriterij odabira je najniža cijena.

Ponude su dostavila tri ponuditelja, a naručitelj je jednu ponudu ocijenio prihvatljivom. Odlukom o odabiru Broj: 9/10 od 1. prosinca 2010. godine kao najpovoljnija odabrana je ponudu ponuditelja Institut IGH d.d., Zagreb.

Na Odluku o odabiru žalbu je Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio, a naručitelju predao, žalitelj, zajednica ponuditelja, DI Trugina&Partner ZT GmbH Austria i Austrian Water Engineering GmbH, Austria, zastupani po odvjetniku Krešimiru Šarčeviću iz Odvjetničkog društva Pećarević&Relić iz Zagreba, dana 20. prosinca 2010. godine. U žalbi osporava prihvatljivost ponude odabranog ponuditelja, te smatra da je njegova ponuda neosnovano isključena iz postupka odabira iako je tehničku sposobnost dokazao. Traži poništenje odluke o odabiru, a podredno i postupka javne nabave. U žalbi postavlja zahtjev za nadoknadom troška žalbenog postupka u iznosu od 5.070,00 kuna, specificiran na naknadu u iznosu od 5.000,00 kuna i upravnu pristojbu u iznosu od 70,00 kuna.

Postupajući povodom žalbe žalitelja zajednice ponuditelja, DI Trugina&Partner ZT GmbH Austria i Austrian Water Engineering GmbH, Austria, naručitelj je ponovo izvršio pregled i analizu dostavljenih ponuda, o čemu je dana 21. prosinca 2010. godine sastavio Zapisnik, te na osnovu rezultata tog pregleda, istoga dana, donio Odluku o poništenju broj: 9/10, pozivom na odredbu članka 153. stavak 1. Zakona o javnoj nabavi. Temeljem članka 153. stavak 4. citiranog Zakona naručitelj je novu odluku dostavio svim sudionicima u postupku odabira u roku od pet dana od primitka žalbe te je o tome izvijestio Državnu komisiju, uz dostavu izvornika nove odluke i dokaza o dostavi odluke svim sudionicima postupka.

Na Odluku o poništenju postupka žalbu je Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne izjavio, a naručitelju predao, žalitelj zajednica ponuditelja, DI Trugina&Partner ZT GmbH Austria i Austrian Water Engineering GmbH, Austria, zastupani po odvjetniku Krešimiru Šarčeviću iz Odvjetničkog društva Pećarević&Relić iz Zagreba, dana 13. siječnja 2011. godine. Predmetnu odluku osporava u dijelu koji se odnosi na ocjenu sposobnosti žalitelja. Prema tvrdnji naručitelja dostavio je tri potvrde o uredno ispunjenim ugovorima koje se odnose na postupak desalinizacije vode, što nije predmet nabave, već traži reference za uređaj koji će raditi samo u trenucima pojave povećanja mutnoće vode i odstraniti suspendirane čestice ne mijenjajući kemijske karakteristike vode, što postupak desalinizacije u pravilu čini. Naručitelj pogrešno cijeni da žalitelj predmetne potvrde glede funkcionalnosti i tehničkih karakteristika predmeta nabave nije dostavio sukladno dokumentaciji za nadmetanje. Žalitelj priznaje da desalinizacija vode nije predmet ove nabave. Međutim, postupak pročišćavanja slane vode koji prethodi postupku desalinizacije vode odgovara postupku pročišćavanja vode za piće. U tom smislu dostavljene reference žalitelja sadrže i opsežnije tehnološke procese od traženih i to: referenca Chabahar- uključuje prethodno filtriranje morske vode kapaciteta 600 l/s korištenjem otvorenog šljunčanog filtera, koji služi i za uklanjanje čestica mutnoće iz morske vode, što je potrebno za drugi stupanj čišćenja, a radi zaštite osmotske membrane. Desalinizacija slijedi tek nakon drugog stupnja čišćenja postupka osmotske osmoze; referenca Al Ashan-uključuje pripremu podzemne vode za piće kapaciteta 900 l/s s više pripremnih koraka: koagulacija, flotacija, pred i glavno ozoniranje, 2-slojna filtracija, filtracija aktivnim ugljenom, ultrafiltracija, dezinfekcija. Za otklanjanje mutnoće je u prvom redu potrebna koagulacija te u daljnjem slijedu 2-slojna filtracija. Ostali navedeni postupci pripreme služe za dodatno pročišćavanje vode; referenca Jizan-priprema bočate vode (djelomična desalinizacija) sa slijedećim pripremnim koracima: 2-slojna filtracija, svijećni filter, obrnuta osmoza, aktivni ugljen, dezinfekcija, a 2-slojni filter služi otklanjanju mutnoće. Uzimajući u obzir da se projektom traži razrada varijante studije o mogućnosti primjene različitih postupaka pročišćavanja vode za piće u uvjetima povećanja mutnoće u obzir dolaze otvoreni i zatvoreni šljunčani filteri te 2-slojni filteri, a navedene reference obuhvaćaju obje vrste postupaka. Dodatna varijanta pripreme vode za piće uklanjanjem čestica mutnoće je postupak ultrafiltracije za koje navedene reference također odgovaraju. Slijedom navedenoga, žalitelj dostavlja reference bitno većeg obujma od propisanog pa je njegova ponuda trebala biti ocijenjena prihvatljivom. Traži poništenje Odluke o poništenju, a podredno troškove žalbenog postupka, specificirane na trošak od 5.000,00 kuna naknade i 70,00 kuna upravne pristojbe.

Naručitelj u odgovoru na žalbu tvrdi da je žalitelj dostavio tri reference s dokazima o uredno izvršenim ugovorima koje se odnose na proces i postupak desalinizacije morske vode- uređaji za filtriranje morske vode, dok u predmetnom postupku traži reference za uređaje koji će raditi samo u uvjetima povećanja mutnoće postojeće vode za piće i koji će odstraniti suspendirane čestice u vodi, ne mijenjajući kemijske karakteristike vode, što postupak desalinizacije u pravilu čini. Stoga reference žalitelja o izgrađenim uređajima koji filtriraju morsku vodu nije mogao prihvatiti.

U žalbenom postupku pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom dostavljene dokumentacije koja se sastoji od Odluke o početku postupka javne nabave, objave poziva na nadmetanje, Dokumentacije za nadmetanje, Zapisnika o otvaranju ponuda, Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda od 1. i 21. prosinca 2010. godine, Odluke o odabiru, Odluke o poništenju, ponuda svih sudionika u postupku, ponude žalitelja, žalbi žalitelja, odgovora na žalbu i dokaza o pravodobnosti uručenja (povratnice).

Žalba žalitelja na Odluku o poništenju je dopuštena, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba nije osnovana.

Žalitelj tvrdi da je dokazao tehničku sposobnost što je razvidno iz dostavljenih potvrda o uredno ispunjenim ugovorima. Točkom 10.7.2. dokumentacije za nadmetanje propisano je dostaviti potvrde o uredno ispunjenim ugovorima na poslovima izrade projektne dokumentacije uređaja za pročišćavanje pitke vode povećane mutnoće. Ponuditelj mora dostaviti potvrde iz kojih je vidljivo da je u zadnje 3 godine imao minimalno 2 uredno izvršena ugovora izrade projektne dokumentacije vodoopskrbnih sustava istovrsnih predmetu nabave-uređaja za pročišćavanje vode za piće min. kapaciteta 600 l/s, na dva tehnološki različita postupka od kojih niti jedan nije u postupku taložnih bazena. Iz Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda je razvidno da je žalitelj isključen iz postupka odabira jer potvrde o uredno ispunjenim ugovorima nije dostavio sukladno dokumentaciji za nadmetanje. Uvidom u ponudu žalitelja razvidno je da dostavlja 3 potvrde (reference) u ovjerenom prijevodu sudskog tumača s njemačkog jezika. Na stranici 94 ponude dostavio je ugovor za radove detaljnog planiranja, javne objave, tehničkog izvođenja, sveukupne financijske odgovornosti i projektnog menadžmenta, za razdoblje od 1/1998-12/2005 godina. Predmetnom referencom, prema opisu navedenih radova, žalitelj nije dokazao iskustvo na izradi projektne dokumentacije uređaja za pročišćavanje pitke vode u uvjetima povećane mutnoće u posljednje tri godine, već iskustvo na izvođenju radova (izgradnja postrojenja) u razdoblju od 1998-2005. godine. Na stranici 98 ponude žalitelj dostavlja potvrdu o uredno ispunjenom ugovoru za studiju o različitim mogućnostima, Glavni projekt, Javna objava, Građevinski nadzor, Projektni menadžment i povjereničko upravljanje sredstava poticaja za razdoblje od 2002-2003. godine, što slijedom navedenoga nije u posljednje tri godine. Na stranici 103 ponude žalitelj dostavlja potvrdu o uredno ispunjenom ugovoru za uređaj za pročišćavanje vode za piće prema AOP postupku u svrhu uklanjanja kloriranih ugljikovodika, propusnosti 25 l/s - Glavni projekt, tender dokumentacija, traženje poticaja, građevinski nadzor, kolaudacija, a razdoblje ispunjenja ugovora je od 2007.-2010. godine. Predmetnu potvrdu naručitelj je ocijenio prihvatljivom. Člankom 52. stavak 6. Zakona o javnoj nabavi propisano je da kod ugovora o javnim uslugama javni naručitelj može, u svrhu dokazivanja tehničke i stručne sposobnosti, zahtijevati slijedeće dokaze: 1. popis značajnijih usluga pruženih u posljednje tri godine. Točkom 52. stavak 2. citiranog Zakona propisano je ako javni naručitelj zahtijeva dokaz o uredno ispunjenim ugovorima, taj se dokaz podnosi u obliku popisa (iz stavka 4. točka 1., stavka 5. točka 1., i stavka 6. točka 1. ovoga članka), popraćenog potvrdama o urednom ispunjenju ugovora koju daje druga ugovorna strana iz navedenih ugovora. Žalitelj je na stranici ponude 94 dostavio ugovor kojim nije dokazao iskustvo na uslugama, već na radovima, a ugovorne obveze ispunjene su u razdoblju od 1/1998- 12/2005. godine, dok je na stranici 98 ponude dostavio potvrdu prema kojoj su ugovorne obveze ispunjene u razdoblju od 2002-2003. godine, što nije u posljednje tri godine. Naručitelj je propisao dostaviti potvrde o uredno ispunjenim ugovorima, *minimalno 2 uredno izvršena ugovora*, a žalitelj od tri dostavljene reference, u dvije, zbog opisanih razloga tehničku sposobnost nije dokazao sukladno dokumentaciji za nadmetanje. Stoga je njegova ponuda osnovano isključena iz postupka odabira. Žalbeni navod je neosnovan.

Sukladno odredbi članka 141. stavka 1. Zakona o javnoj nabavi, postupajući po službenoj dužnosti u odnosu na bitne povrede Zakona propisane člankom 140. citiranog Zakona ovo tijelo je uvidom u predmetnu točku 10.7.2. dokumentacije utvrdilo da je naručitelj propisao da ponuditelj mora dostaviti potvrde iz kojih je vidljivo da je u zadnje 3 godine imao minimalno 2 uredno izvršena ugovora izrade projektne dokumentacije vodoopskrbnih sustava *istovrsnih predmetu nabave*-uredaja za pročišćavanje vode za piće min. kapaciteta 600 l/s, na dva tehnološki različita postupka od kojih niti jedan nije u postupku taložnih bazena. Prema citiranoj odredbi članka 52. stavak 6. Zakona o javnoj nabavi naručitelj kod ugovora o javnim uslugama može zahtijevati popis značajnijih usluga, a ne istovrsnih predmetu nabave. Točkom 10.7.3. dokumentacije za nadmetanje naručitelj propisuje da ponuditelj treba dostaviti sastav stručnog tima (projektanti, suradnici) koji će obavljati usluge iz predmeta nabave, kao i isprave kojima se dokazuje obrazovanje i strukovna sposobnost osoba iz stručnog tima. Zbog tehničke specifičnosti posla i kratkih rokova za izradu navedenih projekata minimalni zahtjevi su: 6 ovlaštenih inženjera građevinarstva, 3 ovlaštena inženjera strojarstva, 3 ovlaštena inženjera elektrotehnike i 1 inženjera kemije.

Međutim, prilikom određivanja ovakvih dokaza, naručitelj mora tražene dokaze dovesti u vezu s predmetom nabave. Dokumentacija za nadmetanje, koju izrađuje naručitelj kao podlogu za pripremu ponuda, mora biti jasna i razumljiva, sukladno članku 2. stavak 1. Uredbe o načinu izrade i postupanju s dokumentacijom za nadmetanje i ponudama. Nadalje, prema članku 4. točka 31. iste Uredbe propisano je da dokumentacija za nadmetanje ovisno o vrsti postupka javne nabave, te načinu provedbe postupka javne nabave, sadrži ostale bitne uvjete sukladno stručnim pravilima ili propisane drugim propisima.

Prema članku 48. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi dokazi i njihovi vrijednosni pokazatelji, koje javni naručitelj određuje u svrhu utvrđivanja sposobnosti gospodarskog subjekta mogu se zahtijevati samo u mjeri opravdanoj predmetom nabave i procijenjenom vrijednošću nabave. Traženi dokazi tehničke sposobnosti, kao niti njihove vrijednosne pokazatelje naručitelj nije doveo u vezu sa predmetom nabave niti procijenjenom vrijednošću nabave, odnosno nije obrazložio zašto su u konkretnom nadmetanju ponuditelji dužni dostaviti reference za istovrstan predmet nabave odnosno zašto mu je potrebno 6 ovlaštenih inženjera građevinarstva, 3 ovlaštena inženjera strojarstva i sl., odnosno zašto ponuditelji koji ne raspolažu sa traženim brojem ovlaštenih inženjera u predmetnom postupku javne nabave ne bi mogli sudjelovati i dokazati stručnu sposobnost.

Kako navedeni dokazi nisu u skladu s navedenim člankom 48. Zakona o javnoj nabavi to ujedno znači i mogućnost diskriminacije što u konačnici znači kršenje temeljnih načela određenih člankom 6. Zakona o javnoj nabavi. Odnosno ukoliko naručitelj zahtijeva ispunjenje određenih uvjeta kako bi ponuda bila prihvatljiva, mora biti vidljiva veza između takvog traženja i predmeta nabave. U suprotnom, radi se o ograničavanju tržišnog natjecanja i dovođenja ponuditelja u neravnopravan položaj protivno članku 6. stavak 1. Zakona o javnoj nabavi. Budući iz dostavljene dokumentacije nije razvidna opravdanost ovakvog traženja naručitelja, utvrđena je bitna povreda iz članka 140. stavka 2. točka 2. Zakona o javnoj nabavi, vezano za usklađenost dokumentacije za nadmetanje sa Zakonom.

Slijedom navedenog, naručitelj je počinio bitnu povredu Zakona o javnoj nabavi iz članka 140. stavak 2. točka 2., a budući je prema odredbi članka 116. točka 3. Zakona o općem upravnom postupku (Narodne novine broj 47/09) propisano da kada drugostupanjsko tijelo nađe da je prvostupanjsko rješenje na zakonu osnovano, ali zbog drugih razloga, a ne zbog onih koja su u rješenju navedena, ono će žalbu odbiti. Sukladno navedenom naručitelj je ispravno postupio kad je poništio predmetni postupak nabave, budući bi ga povodom žalbe i ovo tijelo poništilo.

Žalitelj u žalbi na Odluku o odabiru postavlja zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 5.070,00 kuna, specificiranih sukladno članku 158. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi. Osnovanost zahtjeva za naknadu troškova žalbenog postupka veže se uz uspjeh žalitelja u žalbenom traženju. Žalitelj traži poništenje odluke o odabiru, a podredno i

postupaka. Kako je žalitelj uspio sa svojim žalbenim traženjem, a trošak postupka vezuje se uz uspjeh žalitelja u njegovu žalbenom traženju, sukladno članku 158. stavak 5. Zakona o javnoj nabavi naručitelj je dužan nadoknaditi žalitelju trošak naknade u iznosu od 5.000,00 kuna i upravne pristojbe u iznosu od 70,00 kuna.

Žalitelj u žalbi na Odluku o poništenju postavlja zahtjev za nadoknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 5.070,00 kuna, specificiranih sukladno članku 158. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi. Kako žalitelj nije uspio sa svojim žalbenim traženjem jer je žalba odbijena kao neosnovana, a trošak postupka vezuje se uz uspjeh žalitelja u njegovu žalbenom traženju, sukladno članku 158. stavak 5. Zakona o javnoj nabavi odlučeno je da se zahtjev žalitelja za nadoknadom troškova postupka u iznosu od 5.070,00 kuna odbija kao neosnovan

Slijedom navedenog riješeno je kao u izreci ovog Rješenja.

#### **UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:**

Protiv ovog rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se protiv njega može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od dana primitka rješenja.



**PREDSJEDNICA**

**Vlasta Pavličević**

#### **Dostaviti:**

1. Hrvatska elektroprivreda d.d.  
Zagreb, Ulica grada Vukovara 37
2. Odvjetnik Krešimir Šarčević iz Odvjetničkog društva  
Pećarević&Relić, Zagreb, Zaharova 5
3. Ministarstvo gospodarstva, rada i poduzetništva,  
Uprava za sustav javne nabave, Zagreb,  
Ulica Grada Vukovara 78
4. Državni ured za reviziju, Zagreb, Tkalčićeva 19
5. Pismohrana, ovdje